

Gedong oetoesan Rus
maoe dibom.
Satoe perboean boeat bikin terbang legatie Sovjet di Warchau soedah kaberoe dipergokin. Orang telah ketemoean satoe bom jang ditaro didepan pintoe besar dari itoe gedong oetoesan, hingga kaloe itoe pintoe terboeka tentoe itoe bom aken meledak. Politie dengan sigra lakeken pengesoetan.

Risiconjadjadi President.

Bekas president dari Argentine (Amerika Selatan) sekarang djatoh sakit. Ditoempakan dalem kruiser „Belgrano” dengan dianter oleh politie resia president Irrigoyen diangkoeet ka Montevideo. Itoe bekas president tjoeama boleh dikawanin oleh ia poenja anak prampoeran dan satoe dokter.

Jang Sengle bisa mengiri,

Sir William Morris di London berdjandji aken menderma 100.000 pondsaterling atawa kira-kira 1.200.000 roepia oeng Hindia boeat diriken satoe roema sakit di Oxford.

„Bangsa Koerdi ambe kannja besar.

Lantaran tida setoedjoe sama verdrag baroe jang dibikin antara Engeland dan Irak, bangsa Koerdi soeda terbitken kariboetan di Bagdad. Marika soeda koeroeng gedong-gedong negri, hingga paoeskan politie jang di perkoeatken soeda moesti datang kasih bantoean. Dalem pertempoeran antara orang-orang Koerdi dan soldadoe serta politie ada 13 orang mati dan 35 orang loeka,

Goenoeng api berkerdja.

Goenoeng Stomboli di Italie mendadak soedah berkerdja dengan heibat. Api dan lahar jang disemboerken dari kawahnja telah terbitken banjak karoesan.

Di Lipari, satoe poelo jang djadiken tempat pemboean dari orang-orang hoekoeman politik, ada dirasaken tanah gojang. Di banjak tempat deketnja itoe goenoeng api soedah terbit kebakaran. Tanah-tanah di djeroesan San Bartolo djadi binasa lantaran bandjir lahar. Pamerintah Italie soedah kirim kapal-kapal perang dengan bawa barang-barang makanan dari Messina.

TOEAN-TOEAN SOEDAGAR

BOB kretek sigaretten kasi oentoeng bagoes. jang tetep bagi jang djoel,

Mintalah katerangan dan tjontoe pada:

Tabak-industrie

DEKAKA

Salatiga—(Java).

SUIKERZIEKTE.

Obat satoe-satoenja jang paling terkenal boeat sakit kentjing goela dari professor Dr. Alvenleben di Deutschland.

Kalau tida toeloeng dari sakitnja oeng boleh terima kembali. Pesen bajaran lebih doeloe dapet potongan 5 pCt. dan ongos vriej 1 flacon f 12.50 1 flacon besar f 23.50.

TERINGS PILLEN

Pendapatan baroe dari professor Dr. Alvenleben di Deutschland boeat semboehkan sekali batoek kering (tering) enz. Kalau makan ini obat dengan sabar en bisa perhatiken larangannja makan, tanggoeng aken baik betoel kalau tidak toeloeng oewang boleh terima kembali per flacon f 12.50 fl. besar f 23.50

SLAPELOOSHEID.

Obat pendapatan paling baroe dari Deutschland boeat menjemboehken penjakit zeneuw jang soedah keras atawa baroe dapet malam tidak bisa tidoer dan pikiran tida keroean 1 flacon f 10.— boeat 1 flacon besar f 18.—

Ambeien Tabletten.

Bikin djaoeh akarnja Ambeien wasir. Tanggoeng moestadjab, 1 flacon f 7.50 1 flacon besar f 14.—

Puizjes Zelf

Ini obat koekoel djoega ada recepnja professor Dr. Alvenleben di Deutschland 1 flacon f 5.50 kalau tidak toeloeng oeng boleh terima kembali.

ASTHMA PILLEN.

Obat Asthma atau mengi jang terkenal moestadjabnja di Deutschland 1 flacon f 7.— kalo tida toeloeng oeng boleh trima kembali. Pesenan bajaran lebih doeloe dapet potongan 5 pCt en ongos vriej. Boleh pesen pada Firma

Frank en Zonen

N: Semarang (Java).

GOEDEREN LOTERIJ

Pasar malam Tjong Hwa Salatiga

1e Prijs 1 Salonklok
2e Prijs stel Zitje met kleed
3e Prijs 1 Kleeren Kast met Spiegel
Banjak prijs lain-lainnja.

Tarinja tetep 8 Sept. '30. Harga f 1.25 per Lot.
Porto 1 sampe 5 Lot tambah f 0,35, Rembours f 0.75
Djoemblahnja antero Lot tjoeama 1000 Lembar
Banjak kans tarik Prijs.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!
LOTERIJ OEWANG BESAR
„Bataviaasch Kinderziekenhuis”

Hoofdprijs f 150.000.—
2e. prijs f 100.000.—
3e. prijs f 75.000.—
4e. prijs f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75
Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken Trekingijst dengan gratis.

Djangan ajal! Silahkan lantas pesen!!
LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant
Salatiga — Telefoon No. 87.

Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Stroetjes

Fabrick

Oe Eng Lo-Garoet

AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenja Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka” harep pembeli preksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

Oe Eng Lo

**Handels-Firma „Massin”
GAROET.**

HOTEL dan ROEMAH MAKAN

DE „CONCURRENT”

Blakang Kebon No. 28 Semarang

Satue-satoenja hotel jang mempoenjai gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarnja ada djawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandinja dan W. C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie.

Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan sedia sampe tjoeboek banjak boeat melajani tetamoenja.

Boeat menggampangken tetamoe-tetamoe sngadja kita sediaken Restaurant dengan barang daharan jang harganja direken sanget saderhana.

Tetamoe tetamoe jang datang di Semarang harep bikin pertjebahan deteng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlangganan teroes dan tida menjesel.

**PASAR MALEM TJONG HWA
SALATIGA.**

**EXTRA-EXTRA
LOEAR BIASA.**

Boeat menjenengken hatinja penontoean diadaken per-toendjoekan extra!

Tanggal 11 September:
BANTJAK DOJOK

Tanggal 12 September:
TOPENGAN BANTJAK DOJOK.

Tanggal 13 September:
BALMASQUE ET COSTUME (boeat orang dewasa) dengan disertaken pembagian prijs-prijs.

Tanggal 14 September:
GROOT VUURWERK (KEMBANG API BESAR)

TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantes serta atoetan menjenengken

Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790
1987 Semarang.

LOH HWA

Menjesel selamanja djato di blakang.

Boeat djaga soepaja Toean-toean djangan sampe tida bisa nonton pertandingan Loh Hwa lagi, seperti taon doeloe, jang sedikit hari lagi bakal koendjoengin Indonesia.

Boekan lantaran Toean-toean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toean-toean poenja kepala mendadak poesing dan sakit, kepaksa Toean-toean misti oeroesken itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toean-toean sedia lebi doeloe.

Minjak Gosok tjap Baoeng

(BIROEANG)

Jang soedah terkenal amat mandjoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toean-toean bisa smpenken Toean-toean poenja kainginan jang moelia.

Ini minjak Gosok Tjap Baoeng (Biroeang) selainnja boeat mangobatin kepala sakit, poen sanget moestadjab sekali boeat mengobatin sakit:

Pilek, Batoek, Maboek, Noenta-moenta, Gigi, Bengkak-bengkak, Tjape, Moloewang, linoe enz.

Jang kleur Merah keras, jang Koening sedeng

IMPORTEUR:

Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiauw

Pekodjan, — Semarang.

Di mana-mana tempat ada Agent.

Kenapa Toean tida maoe isep sigaret jang lebih baik? Tjobalah satoe **BOB** kretek sigaret, tentoe Toean dapet kepoeasan penoeh!

BOB Kretek sigaretten
Enak!
Haroom!!
Seger!!!

HWA YOE-THEATER

INI MALEM

INI MALEM

Gambar hidoep jang oemoem didagang oleh

FILMKANTOOR

K. GAMISCH.

JANG PEGANG HOOFDROL DALEM FILM BAROE

TOM MIX

MELAGGAR ATOERAN NEGRI

Ini dia!

Ini dia!

Gambar jang Tom Mix berdjandji maoe bikin soepaja semoea orang jang liat kaget-zeenuwen, dan boeloe

— badan bediri —

Datenglah!

Datenglah!



FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengotip ketjoeli dengan idinnja si pengarang.

Oleh RAWAN.

23)

Meskipun begitoe, ta' seorang djoeapoen jang mengatahoel hal ichwal R. Adjeng itoe, karena segala boedak-boedaknja sedeng asjik melajani tamoe. sedang R. M. Sonto baroe asjik bersenda-goerau dengan tetamoenja.

Djam 11 siang baroelah R. M. Toemenggoeng, poelang di'iringkan oleh R. Sastraokera, dan R. Sonto berdoea mengantarkan sampai didjalan besar.

Melihat tamoenja telah poelang maka R. A. Sriwoelan ada koerang sedikit kepiloeannja, sehingga koetika R. M. Sonto mendapatkan dia hanya disangkanja bersoesah hati sadja R. M. Sonto berdoea tidak poetoos-poetoos memberi nasehat kepada anaknja jang sangat ditjintai itoe, goena menghiboerkan hati anaknja jang sedang dilamoen ombak kedoe-ka'an itoe, maka katanja dengan lemah lemboet:

„Ajo hai, anakkoel“ mengapa engkau menangis? Djanganlah anakkoel bersoesah hati, karena orang jang akan menjadi soemimoe itoe misih bangsawan, roepawan, hartawan serta bertitel, sebagaimana anakkoel telah makloem R. M. Anggaljengtekek adalah seorang bangsawan jang bagoes, dan ia magangan Kraton jang dikasih betoel oleh sampelan dalem kangdjeng Soesoehoenan, dan sekarang bajarnja soedah 3 roepiah abang (f 2,50.)

Mendengar perkataan ajahnja itoe, maka terbanglah arwah R. A. Sriwoelan, ia djatoeh pangsan ta' kabarkan dirinja. Setelah sie-man poela, maka ia menangis koeat-koeat dengan meroentoen-roentoeni ramboetnja jang ikal serta hitam itoe. Maka terlepaslah sanggoelnja. Ramboetnja jang pandjang itoe menjadi teroerai kebelakangan, matanja jang bertjaha-tjahaja laksana bintang timoer itoe menjadi kaloet moekanjja jang manis berkila-kilaun sebagai boelan amat belas hari itoe soedah menjadi koesoet dan keroeh, maski begitoe-poen, sekalian itoe menambah kemolekannja gadis jang elok serta tjantik itoe.

„Ajoeh hai, anakkoel Sriwoelan, mengapakah engkau bermoe-ram doerdja? Tiada senengkah anakkoel kepada R. Mas itoe? Apakah sebabnja, hai Sriwoelan“ Kata R. A. Sonto.

„Ja, boe, soedilah iboe ma'afkan, biar anakda menerangkan sedikit pemandangan hal perkawinan. Sebagaimana iboe katakan, bahwa dia ada seorang bangsawan dan hartawan itoe lah menjebakkan anakda tida soeka. Karena kebanyakan kaem bangsawan serta hartawan itoe boedi kemenoesiaannja koerang, biasanja bersifat sombang serta sangat pongahnja. Mana boleh sebagai anakda seorang jang miskin dapat bersama sama hidoep dengan dia, ta' oebahnja minjak dengan air, meskipun ditjamper bagaimana djoega, sesa'at kemoedian tentoe akan bertjerai poela. Soedah barang tentoe anakda kelak akan senantiasa bermakan hati, beroelam djantoeng.

Lagi poela kebanyakan kaem bangsawan, terlebih lagi bagi bangsawan jang soedah berpangkat Boepati, moestail poeas mempoenjai isteri sebagai anakda ini. Tientoe lah dikemoedian hari saja laloe diboeang sadja, peribahasa habis manis sepeh diboeang. Terkadang djoega tidak diboeang sama sekali, tetapi tentoe lah di permadoekan hingga 4 atau lima orang, seakan akan merendahkan gradjat kaem perempuan, di pandangnja tidak sebagai manoesia, hanjalah dipandang barang oentoek memoestakan hawa nafsoe sadja. Sebagai hamba anak perampoean jang soedah bersekolah sebaroesnjalah berdaja-oepaja mendjoendjeng daradjat orang perempuan soepaja djangan selaloe di'indjak-indjak atau diperhinakan oleh kaem lelaki.

Aken disamböng.

Djangan poetoos pengharepan!

SOEDAH KELOEAR LAGI.

Siapa maoe beroentoeng djangan kasih liwat ini waktoe jang baek.

Lekas pesen sekarang kaloe Toeang tida maoe kaabisan.

LOT LOTERIJ OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

Hoofdprijs:

F 150.000.—

dan ada banjak laen-laen prijs seperti biasa

Kirim Oewang lebih doeloe f 11.35.

Rembours f 11,75. Perlot

Djangan ajal, — nanti kapiran.

Lekas atoer pesenan sekarang pada:

BATIKKERIJ

Oei Tjong Djioe

Petoedoenganstr. 100-SEMARANG Telf. 854

— HOTEL —

Blakangkebon 34, **SLAMET** Telefoon No. 2122.

SEMARANG

Terletak dekat station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan degen lampoe Electrisc, — aer pake waterleiding. —

Harep disaksiken

BEHEERDER.

YAP TJIEN BING

Meubelfabriek en Bouwaannemer

Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Media, Koersi, Lemari, media Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.



Pembikinan bagoes dan koeat.

BOUWAANNEMER: trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoeran menjenngken.

Memoedjiken dengan hormat.

— Tjoema Boeat Pembatja —
„NAN SING“

Bisa dapet: **30%** Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di bawah ini selama dalem boelan: **SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.**

Harganja kasopanan Tionghoa	f 2.—
Beladjar bitjara Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im, 2 boek.	3.—
Sara Speck, kedjadian betoel di Batavia	2.—
Peladjaran bahasa Soenda	2.50
Recept Kamadjoean	1.—
Riwajatnja satoe bokser Tionghoa bergambar	3.—
Tabeat manoesia.	1.—
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	1.50
Tjonto-tjoto rekest-rekest Hindia	5.—
Pengatahoenan tentang Journalistiek	2.—
Boekoe pridato, pake 25 gambar	1.25
Ilmoe fitrasat, terhias banjak gambar	3.—
Poetri Halimoen Menggrip	1.25
Beladjar dan bertapa	2.50
Petangan dadoe Yak Keng Sian Thian Ek So	5.—
Model soerat-soerat pertjintahan	1.50
Napsie moedjidad dalem pertjintahan	3.50
Ramalan kadoetan.	1.—
Tong Thian Piet Hiauw	10.—
Resianja orang hartawan	0.75
Sapasang Roes dari Pekalongan	2.—
Ilmoe Soenglap	3.—
Ilmoe pertjintahan	3.—
Pernikahan bangsa Tionghoa	2.50
Oei Hong Giok	1.50
Akal resia orang lelaki	1.—
Soedjanmo	1.—
Apa jang Nona-nona haroes taoe	2.—
Siapa pemboentehnja	1.—

— Kirim oeng doeloe, ongkos vrij. —

Menoenggoe dengan hormat,

Boekhandel „Kamadjoean“

Ambengan 126. — Semarang.

Eau de Cologne en Minjak Wangi

ROEPA - ROEPA MATJEM

MERK

„FAVORITE“



HOOFD-AGENT

TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7. — Semarang. — Telf. 1815.

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „NANAS“ terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerenta Nasionaal lagi lakoeken doea kawadjaran penting: Satoe bikin bersih keadaan party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersihkan party, ja itoe goena bikin koeat fondamentnja dalem. Sedeng oeroesan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doea keperluan, dalem dan loear, begitoe djoega manoesia ada songet perloenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati-ati; baik didalem peroet djika dapet hawa panas, maoepoen diloeat djika dapet hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keadaan soemanget koerang beres.

Boeat linjapkan ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goena dipake segala penjakit dan bergoena besar.

Penjakit diloeat koelit

Bisa semboehken seperti koelit koreng, kena gigitan njamoek, toelang-toelang dan oerat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moeles dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikin oleh Fabriek.

TAN KAH KEE & Co.